

Norsk

Apple Computer, Inc.
Lisensavtale for programvare
Enbrukerlisens

VENNLIGST LES DENNE LISENSAVTALEN FOR PROGRAMVARE ("LISENSAVTALEN") NØYE FØR DE KLIKKER PÅ "ENIG"-KNAPPEN NEDENFOR. VED Å KLIKE PÅ "ENIG", AKSEPTERER DE SAMTIDIG Å VÆRE BUNDET AV BESTEMMELSENE I DENNE LISENSAVTALEN. DERSOM DE IKKE SAMTYKKER I LISENSAVTALENS BESTEMMELSER, MÅ DE KLIKE PÅ "IKKE ENIG" OG EVT. RETURNERE PROGRAMVAREN TIL STEDET DER DE KJØPTE DEN, HVOR DE VIL FÅ KJØPESUMMEN REFUNDERT.

1. Generelt. All programvare, dokumentasjon og fonter som medfølger denne Lisensavtalen, uansett om materialet befinner seg på disk(ett)er, i ROM, på et hvilket som helst annet lagringsmedium, eller i en hvilken som helst annen form ("Apple-programvaren") er lisensiert, ikke solgt, til Dem av Apple Computer Inc. ("Apple"), og må kun brukes i samsvar med vilkårene i denne Lisensavtalen. Apple beholder alle opphavsrettslige beføyelser til Apple-programvaren, og De får kun den bruksrett som er uttrykkelig beskrevet i denne Lisens-avtalen ("Lisensen"). Lisensen er avledet av og begrenset til Apples opphavsrett til Apple-programvaren og inkluderer ikke rettigheter til patenter eller andre åndsverk. De eier lagringsmediet som Apple-programvaren er lagret på, men Apple og/eller Apples lisensgivere beholder fulle opphavsrettslige beføyelser til Apple-programvaren.

2. Tillatt bruk og restriksjoner. Denne Lisensavtale gir Dem rett til å installere og bruke ett eksemplar av Apple-programvaren på én datamaskin av gangen. Lisensen tillater ikke at Apple-programvaren eksisterer på mer enn én datamaskin av gangen og det er ikke tillatt å gjøre Apple-programvaren tilgjengelig i et nettverk der den kan brukes av flere datamaskiner samtidig. De har rett til å ta én kopi av Apple-programvaren i maskinlesbar form, til bruk som sikkerhetskopi, forutsatt at sikkerhetskopien inneholder all copyrightinformasjon som finnes på originalen. De har ikke anledning til å dekompile, dekode, dele opp, modifisere eller fremstille bearbeidelser med utgangspunkt i Apple-programvaren eller deler av denne. PROGRAMVAREN ER IKKE BEREGNET TIL BRUK I KJERNEKRAFTVERK, FLYNAVIGASJONS-ELLERKOMMUNIKASJONSSYSTEMER, LUFTFARTSTRAFIKKSTYRINGSYSTEMER, MEDISINSK UTSTYR, ELLER ANNEN BRUK HVOR FEIL I APPLE-PROGRAMVAREN KAN FØRE TIL DØD, SKADE PÅ PERSON ELLER ALVORLIGE FYSISKE SKADER ELLER MILJØDELEGGELSER.

3. Overføring. Det er ikke tillatt å leie ut, lease, låne bort, eller viderelisensiere Apple-programvaren. Det er imidlertid tillatt å overføre, én gang og med permanent virkning, Lisensen til Apple-programvaren til en annen part under forutsetning av at:

(a) overføringen inkluderer alle komponenter av Apple-programvaren, inkludert trykt materiell, originale lagringsmedia og denne lisensavtalen, og (b): at ingen kopier av Apple-programvaren beholdes, helt eller delvis, inkludert kopier som er lagret på en datamaskin eller annen lagringsenhet, og (c): parten som overtar Apple-programvaren leser og godtar betingelsene og

vilkårene i denne Lisensavtalen.

4. Opphør. Lisensen gjelder inntil Lisensavtalen termineres. Lisensen opphører automatisk og uten varsel fra Apple hvis De bryter noen av lisensvilkårene i denne Lisensavtalen. Når denne avtalen opphører, plikter De å slutte å bruke Apple-programvaren og å ødelegge alle kopier av hele eller deler av Apple-programvaren.

5. Begrenset garanti på lagringsmedier. Apple garanterer at de lagringsmedier som Apple-programvaren er lagret på under normal bruk vil være fri for material- eller produksjonsfeil i en periode på nitti (90) dager fra første sluttbrukers kjøpsdato. Dersom det oppstår slike feil på lagringsmedier vil Apples ansvar under dette pkt. 5 være begrenset til, etter Apples valg, å refundere kjøpesummen eller å bytte ut Apple-programvaren, forutsatt at det kan dokumenteres at Apple-programvaren har blitt returnert til Apple eller til en autorisert Apple-forhandler. DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN OG ETHVERT KJØPSRETTLIG KRAV MED HENSYN TIL LAGRINGSMEDIENE, INKLUDERT KJØPSRETTLIGE KRAV TIL ANVENDBARHET GENERELT, TILFREDSSTILLEDE KVALITET ELLER ANVENDBARHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, MÅ GJØRES GJELDENE MOT APPLE INNEN NITTI (90) DAGER FRA KJØPSDATO. DETTE GJELDER IKKE I DEN GRAD DENNE TIDSBEGRENSNINGEN ER I STRID MED UFRAVIKELIGE LOVBESTEMMELSER, OG DET ER DERFOR MULIG AT OVENSTÅENDE BEGRENSNING IKKE GJELDER FOR DEM. DEN BEGRENSEDE GARANTIEN SOM HER ER BESKREVET GJELDER I STEDET FOR ENHVER ANNEN GARANTI SOM MÅTTE FØLGE AV DOKUMENTASJON ELLER INNPAKNING. DENNE GARANTIEN GIR DEM BESTEMTE JURIDISKE RETTIGHETER, OG DE VIL OGSÅ KUNNE HA ANDRE RETTIGHETER SOM KAN VARIERE AVHENGIG AV LOKAL RETT.

6. Ansvarsfraskrivelse for Apple-programvare. DE SAMTYKKER MED DETTE I AT BRUKEN AV APPLE-PROGRAMVAREN FULLT OG HELT SKJER PÅ DERES EGEN RISIKO OG I AT DE HAR DEN TOTALE RISIKOEN FOR AT APPLE-PROGRAMVAREN HAR TILFREDS-STILLEDE KVALITET, YTELSE OG NØYAKTIGHET. MED MINDRE NOE ANNET FØLGER AV UFRAVIKELIGE LOVBESTEMMELSER ELLER AV DEN BEGRENSEDE GARANTIEN PÅ LAGRINGSMEDIER SOM ER BESKREVET OVER, LEVERES APPLE-PROGRAMVAREN "SOM DEN ER" MED ALLE FEIL OG UTEN GARANTI AV NOE SLAG. APPLE OG APPLES LISENSGIVER(E) (I PARAGRAF 6 OG 7 BETEGNES DISSE PARTER SAMLET SOM "APPLE") FRASKRIVER SEG UTTRYKkelig ETHVERT GARANTIANSVAR FOR APPLE-PROGRAMVAREN INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, KJØPSRETTLIGE KRAV TIL SALGBARHET, TILFREDSSTILLEDE KVALITET, ANVENDBARHET FOR ET BESTEMT FORMÅL SAMT TIL AT TREDJEPARTS RETTIGHETER IKKE KRENKES. APPLE GARANTERER IKKE AT DE FUNKSJONER SOM PROGRAMVAREN INNEHOLDER VIL TILFREDSSTILLE DERES KRAV, ELLER AT APPLE-PROGRAMVAREN VIL VIRKE UTEN AVBRUDD ELLER FEILFRITT ELLER AT FEIL I APPLE-PROGRAMVAREN VIL BLI UTBEDRET. INGEN MUNTlig ELLER SKRIFTLIG INFORMASJON ELLER RÅD SOM GIS AV APPLE ELLER AV EN APPLE-AUTORISERT REPRESENTANT SKAL SKAPE NOEN FORPLIKTELSER FOR APPLE. SKULLE DET VISE SEG Å VÆRE FEIL VED APPLE-PROGRAMVAREN, ER DE ANSVARLIG FOR

ALLE KOSTNADER I FORBINDELSE MED ALL NØDVENDIG SERVICE, REPARASJON ELLER KORREKSJON. LOKAL LOVGIVNING KAN TENKES Å IKKE TILLATE ANSVARFRASKRIVELSER SOM ANGITT I DETTE PUNKT, F.EKS. DERSOM DE HAR KJØPT APPLE-PROGRAMVAREN I EGENSKAP AV FORBRUKER, OG OVENSTÅENDE BEGRENSNING GJELDER DERFOR MULIGENS IKKE FOR DEM.

7. Ansvarsbegrensning. APPLE ER IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHET ANSVARLIG FOR SKADER PÅ PERSON, ELLER FOR TILFELDIGE, SPESIELLE, DIREKTE, INDIREKTE ELLER AVLEDEDE TAP OG SKADER, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, SKADER SOM FØLGE AV TAPT FORTJENESTE, TAP AV DATA, AVBRUDD I ARBEID ELLER ANDRE KOMMERSIELLE SKADER ELLER TAP SOM FØLGER AV ELLER ER RELATERT TIL DERES BRUK ELLER MANGLENDE EVNE TIL Å BRUKE APPLE-PROGRAMVAREN, UAVHENGIG AV ANSVARSRUNNLAG, SELV OM APPLE ER BLITT INFORMERT OM MULIGHETENE FOR SLIK SKADE. DETTE GJELDER IKKE I DEN GRAD UFRAVIKELIG LOVGIVNING IKKE TILLATER ANSVARFRASKRIVELSE FOR SKADE PÅ PERSON ELLER TILFELDIGE ELLER INDIREKTE SKADER OG DET ER DERFOR MULIG AT OVENSTÅENDE BEGRENSNING IKKE GJELDER DEM. Apples totale ansvar overfor Dem for skade, tap og erstatning (enten ansvaret gjøres gjeldende etter kontrakt eller utenfor kontrakt (herunder uaktsomhet) eller på annen måte) skal ikke under noen omstendighet overstige 50 US dollar (US \$50). Foregående begrensninger skal gjelde selv om ovenstående erstatning ikke virker etter hensikten.

8. Erklæring vedrørende eksportlovgivning. De har ikke rett til å bruke, eksportere eller reeksportere Apple-programvaren i strid med gjeldende eksportlovgivning i USA og gjeldende lovgivning i det land Apple-programvaren ble anskaffet. I særdeleshet, men uten begrensning, er det ikke tillatt å eksportere eller videreeksportere Apple-programvaren til i) land (eller til statsborger eller innbygger i et slikt land), som er omfattet av USAs embargo (for tiden gjelder dette Cuba, Iran, Irak, Libya, Nord-Korea, Serbia, Sudan, Syria eller de Taliban-kontrollerte områdene i Afghanistan) eller ii) noen som er oppført på US Treasury Departments liste over "Specially Designated Nationals" eller US Department of Commerces liste "Denied Person's List" eller "Entity List". Ved å ta i bruk Apple-programvaren, bekrefter De at De ikke befinner Demr i, under kontroll av, er statsborger i eller bosatt i noe slikt land eller er oppført på noen av de nevnte lister.

9. US Government sluttbrukere. Apple-programvaren og tilhørende dokumentasjon er definert som "Commercial items" slik det er definert i 48 C.F.R. § 2.101, og består av "Commercial Computer Software" og "Commercial Computer Software Documentation" slik begrepene brukes i 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. § 227.7202 avhengig av hva som gjelder. I samsvar med 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. § 227.7202-1 til og med 48 C.F.R. § 227.7202-4, avhengig av hva som gjelder, blir Commercial Computer Software (Apple-programvaren) og Commercial Computer Software Documentation (dokumentasjonen) lisensiert til US Government sluttbrukere a) kun som Commercial Items og b) kun med de rettigheter som gjelder for alle andre sluttbrukere som er beskrevet her.

10. Rettsvalg og tilsidesettelse av bestemmelser. Denne Lisensen er underlagt retten i staten

California, og skal være identisk med den retten som gjelder for avtaler som inngås i California der begge avtaleparter er innbyggere av California. Denne lisensen skal uttrykkelig ikke være underlagt de FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonale løsørekjøp. Dersom en domstol som har kompetanse til å behandle saken finner at noen av bestemmelsene i denne Lisensavtalen helt eller delvis ikke kan gjøres gjeldende, skal den gjenværende del av Lisensavtalen fortsatt gjelde fullt ut.

11. Fullstendig avtale. Denne lisensavtale inneholder alt som er avtalt mellom partene med hensyn til bruk av Apple-programvaren og erstatter samtlige tidligere skriftlige eller muntlige avtaler og enhver annen kommunikasjon mellom partene vedrørende alt som omfattes av avtalen. Ingen tillegg eller endringer i denne lisensavtalen er bindende for partene, med mindre de er skriftlige og undertegnet av Apple. Enhver oversettelse av denne avtalen er tilpasset lokale forhold og ved en eventuell uoverensstemmelse mellom den engelske og oversatte versjonen skal den engelske versjonen ha forrang.

EA0120